

Central Telefónica	2562-3100
Línea de Información.....	800-CONSEJO 800-266-7356
Dirección Ejecutiva.....	2562-3105
Dirección Administrativa Financiera.....	2562-3110
Dirección de Operaciones Regionales.....	2562-3193
Dirección Técnica.....	2562-3147

Nuestras sedes regionales

Región Brunca.....	2771-4028
Región Central Norte.....	2562-3170
Región Central Occidente.....	2451-3418
Región Central Oriente.....	2556-6304
Región Central Sur.....	2562-3133
Región Chorotega.....	2680-0870
Región Huetar Atlántico.....	2758-6215
Región Huetar Norte.....	2460-4449
Región Pacífico Central	2660-0868

 Conapdis Costa Rica

www.conapdis.go.cr

Propósito de esta guía:

- Usemos un lenguaje más justo e inclusivo, que conduzca al respeto y a la dignidad de todas las personas.
- Construyamos mensajes positivos e inclusivos que reflejen nuestros cambios actitudinales.
- Reconozcamos en el uso del lenguaje el valor y la importancia de la diversidad de la que formamos parte.
- Servirnos de apoyo en nuestro que hacer cotidiano en la relación con las personas con discapacidad, así como en la comunicación y en la información que damos sobre ellas.

¡Hacia un lenguaje inclusivo, libre de prejuicios y discriminación!



Conapdis

Consejo Nacional de Personas con Discapacidad

Costa Rica

Rector en la promoción y defensa de los derechos de las personas con discapacidad

Guía para el uso de un lenguaje inclusivo en **Discapacidad**



ALGUNAS EXPRESIONES FRECUENTES QUE PODEMOS CAMBIAR

USEMOS	EN VEZ DE...	¿POR QUÉ?	USEMOS	EN VEZ DE...	¿POR QUÉ?
<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad • Niño o niña • Joven • Hombre o Mujer 	<ul style="list-style-type: none"> • Discapacitado • Deficiente • Minusválido • Lisiado 	<p>No distingamos si no nos vamos a referir específicamente a la discapacidad. La condición de salud es diferente a la discapacidad, ésta se refiere a como el entorno toma o no en cuenta las necesidades de las personas que presentan determinadas características.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad. • Persona usuaria de sillade ruedas. • Un usuario o una usuaria de silla de ruedas 	<ul style="list-style-type: none"> • Confinado o relegado a una silla de ruedas. 	<p>Por nuestras características y formas de hacer las cosas, todas las personas nos desplazamos o movilizamos de manera diferente, sea en una silla de ruedas, con una andadera o un bastón. Todas las personas merecen acceder a la última tecnología en productos de apoyo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad • Ciudadanía con discapacidad • Población con discapacidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Normal-anormal • Personas diferentes • Defecto de nacimiento 	<p>Todas las personas somos diferentes, no sólo un sector o pequeño grupo. Establecer esa diferencia es una forma de violencia y de creernos superiores. Las condiciones o barreras discapacitantes las crea el entorno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Portador de discapacidad • Enfermito • Uso de diminutivos: Carlitos, Anita 	<p>La discapacidad es una condición determinada por factores personales y contextuales, es parte de la diversidad humana. No infantilizar a la persona.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Niñas, niños con discapacidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Niños especiales • Niños diferentes • Niños anormales 	<p>Incluyamos a las niñas y a los niños como parte de la población infantil o de un lugar. No hagamos la diferencia y la exclusión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retrasado mental • Con retardo mental • Mongolito • Retardado 	<p>Estas expresiones son una amenaza a la identidad de las personas a quienes nos referimos. Reconocer la diversidad es reconocer el valor del potencial humano, por tanto no es necesario etiquetar.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • La escuela • El centro educativo • Niños y niñas con discapacidad • Adolescentes y jóvenes con discapacidad • Estudiantes con discapacidad • Padres y madres de estudiantes con discapacidad • Colegios • Servicios educativos 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuela para niños normales • Escuela o programa para niños especiales • Aula recurso • Aula diferenciada 	<p>Los centros educativos o aulas inclusivas donde se aprende, se convive en la diversidad y promueve la educación inclusiva. En Costa Rica existen también escuelas de educación especial donde asisten personas con discapacidad, no niñas o niños especiales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En esta familia hay una persona, niño, niña con discapacidad. • Esta familia no cuenta con los apoyos o servicios para satisfacer las necesidades o requerimientos de su hijo/a. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esta familia "carga" con hijo con discapacidad. 	<p>La "carga" es la discriminación por falta de servicios de apoyo. Esta visión negativa limita o promueve que se generen más y mejores oportunidades de desarrollo y calidad de vida de las personas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad • Persona con parálisis cerebral 	<ul style="list-style-type: none"> • Víctima de polio • Sufre parálisis • Padece de invalidez • Lisiado • Paralítico • Tullido 	<p>Ese niño, niña, adolescente, joven adulto/a es ante todo persona, con características diversas como todos. Merece un trato igualitario, libre de discriminación. No es "víctima", ni es una persona enferma.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad • Persona ciega • Persona con discapacidad visual • Persona con baja visión 	<ul style="list-style-type: none"> • El Ciego • Invidente • Cieguito • No vidente • Corto de vista • La cieguita • Dando palos de ciego 	<p>Una visión de la discapacidad fundamentada en la diversidad y los derechos humanos, no etiqueta, pone énfasis en la persona y no en la discapacidad. Las personas ciegas tienen derecho a las oportunidades para desarrollar su potencial y autonomía.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona sorda • Persona con discapacidad • Persona sordo ciego/a • Persona con sordo ceguera 	<ul style="list-style-type: none"> • Mudo • Mudito • Sordito • Sordomudo • El que no se comunica 	<p>Las personas sordas y las que tienen baja audición, se comunican usando la lengua de señas y otras formas gestuales. Las personas sordas pueden comprender necesidades propias y de otras, entonces no usemos expresiones como "sordo a las necesidades de la gente", para indicar cómo algunas personas o grupos de poder oyentes no logran comprender determinadas necesidades o demandas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre • Persona con discapacidad • Persona con discapacidad emocional • Persona con discapacidad psicosocial 	<ul style="list-style-type: none"> • El loco, la loca • Demente • Trastornado • Esquizofrénico 	<p>Para propiciar una cultura de igualdad, equidad en los mensajes, en el diálogo y la acción, deben orientarse en generar respeto y colaboración; el cual empieza por llamar a las personas por su nombre o persona con discapacidad. La inclusión que ofrecemos en los servicios de apoyo son los que se requieren para realizar actividades y participar en comunidad. La dignidad del ser persona, es superior a un diagnóstico clínico.</p>